|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** | | CCITT/ITU-T 60th Anniversary logo |
|  | |  | |

Женева, 7 сентября 2016 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 241 БСЭ** TSB Workshops/VM | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |
| Для контактов:  Тел.: Факс: Эл. почта: | **Виджай Мори** (**Vijay Mauree**)  +41 22 730 5591 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Семинар-практикум** "**Цифровые финансовые услуги и охват финансовыми услугами**", **Женева, Швейцария, 6 декабря 2016 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Хотел бы сообщить вам, что МСЭ проводит **семинар-практикум** "**Цифровые финансовые услуги и охват финансовыми услугами**" в штаб-квартире МСЭ в Женеве 6 декабря 2016 года.

Открытие семинара-практикума состоится в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет размещена на экранах при входе в штаб-квартиру МСЭ.

Для сведения сообщаю, что после семинара-практикума состоится седьмое собрание Оперативной группы по цифровым финансовым услугам (ОГ-DFS), которое пройдет в том же месте проведения 7−9 декабря 2016 года. С подробной информацией можно ознакомиться на веб‑сайте ОГ‑DFS: <http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/dfs/Pages/default.aspx>.

2 Обсуждения будут проходить только на английском языке.

3 В семинаре-практикуме могут принять участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора, Ассоциированные члены и Академические организации, а также любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в работу семинара-практикума. К таким лицам относятся также члены международных, региональных и национальных организаций. Участие в семинаре-практикуме является бесплатным, а эксперты получат некоторое финансирование. **Финансирование будет предоставлено ТОЛЬКО тем, кто являются участниками семинара практикума и собрания Оперативной группы по цифровым финансовым услугам или только собрания Оперативной группы по цифровым финансовым услугам. Если вам требуется финансирование, просим заполнить и отослать заполненную форму, которая приведена в Приложении 2, не позднее 17 октября 2016 года по адресу:** [**tsbfgdfs@itu.int**](mailto:tsbfgdfs@itu.int).

4 Задачи этого семинара-практикума заключаются в том, чтобы:

• обсудить последние рыночные и регуляторные изменения, затрагивающие сектор цифровых финансовых услуг;

• предоставить платформу для обмена информацией, полученной Оперативной группой, и обсуждения отчета о результатах ее работы;

• создать платформу для диалога между регуляторными органами услуг электросвязи и финансовых услуг, чтобы обсуждать возникающие вопросы и примеры передового опыта с точки зрения создания политических и регуляторных основ для охвата финансовыми услугами;

• определить коллективные меры и конкретные последующие шаги для достижения прогресса в работе за рамками Оперативной группы по цифровым финансовым услугам.

Итоги работы этого семинара-практикума будут представлены на собрании Оперативной группы по цифровым финансовым услугам 7−9 декабря 2016 года.

5 Целевую аудиторию этого семинара практикума составляют Государства – Члены МСЭ, регуляторные органы в области ИКТ, органы регулирования финансовых услуг, директивные органы, операторы сетей подвижной связи, поставщики финансовых услуг, поставщики платформ для мобильных финансовых услуг, международные организации, НПО, участвующие в программах по охвату финансовыми услугами, и академические организации.

6 Проект программы, включая информацию, относящуюся к семинару-практикуму, будет размещен на веб-сайте МСЭ-Т по следующему адресу: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ifds/Pages/201612.aspx>.

7 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

8 Для вашего удобства в **Приложении 1** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. по адресу: [http://www.itu.int/net4/travel/  
hotels.aspx?lang=en&stars=&type=&ctry](http://www.itu.int/net4/travel/hotels.aspx?lang=en&stars=&type=&ctry)).

9 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия в отношении организации этого семинара-практикума, был бы признателен вам за регистрацию с использованием онлайновой формы по адресу: <http://itu.int/reg/tmisc/3000917> в максимально короткий срок, но **не позднее 27 ноября 2016 года**. **Просьба также принять к сведению, что предварительная регистрация участников семинаров-практикумов проводится только в *онлайновом* *режиме***.

10 Хотел бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за шесть (6) недель до даты начала семинара-практикума** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора Ассоциированных членов** **или Академических организаций** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, **но только в течение указанного шестинедельного периода, т. е. не позднее 26 октября 2016 года**. Такой запрос следует осуществлять от администрации или объединения, которые Вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного семинара-практикума МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int), с копией в адрес: [tsbfgdfs@itu.int](mailto:tsbfgdfs@itu.int)). **Также обращаем ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов Секторов МСЭ, Ассоциированных членов МСЭ или Академических организаций − Членов МСЭ**.

С уважением,

Чхе Суб Ли  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 241)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

Workshop on Digital Financial Services and Financial Inclusion\_\_\_\_*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in Geneva

Confirmation of the reservation made on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

with (hotel) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**at the ITU preferential tariff**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ single/double room(s)

arriving on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ departing on (date) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**GENEVA TRANSPORT CARD:** Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.

Family name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

First name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC (or other) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

No.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Valid until: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ANNEX 2   
(to TSB Circular 241)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Focus Group Digital Financial Services Meeting**  **Geneva, Switzerland, 7-9 December 2016** | | | |  |
| **Please return to:** | | **ITU FG DFS**  **Geneva (Switzerland)** | **E-mail:** [**tsbfgdfs@itu.int**](mailto:tsbfgdfs@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | |
| **Request for funding to be submitted before 17 October 2016** | | | | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | Participation of women is encouraged |  | | | | | | |
| Registration Confirmation ID No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: <http://itu.int/reg/tmisc/3000917>)  Country**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Name of the Administration/Organization/Company**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Mr / Ms **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (family name) **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (given name)  Job Title: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | |
| Address**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Tel**.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Fax**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** E-mail: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Date of your arrival:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of your departure: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  City of departure: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  PASSPORT INFORMATION**:**  Date of birth**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Nationality**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Passport number**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Date of issue**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** In (place)**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Valid until (date): **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | |
| I will attend:  [ ] Only Focus Group DFS Meeting from 7 – 9 December 2016  [ ] Both Workshop on Digital Financial Services and Financial Inclusion on 6 December 2016 and  Focus Group DFS Meeting from 7 – 9 December 2016  Please state your competence and experience in digital financial services and financial inclusion:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Proposed title of presentation/contribution (optional): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Abstract of presentation/contribution: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | **Date:** | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_